

Technische Prüfstelle für den
Kraftfahrzeugverkehr

Blatt 1 von 5

TÜV 

TÜV BAYERN

Fachbereich
Zentralaufgaben, Typprüfungen

Prüfbericht
350-014-86

D4-ZT

P R Ü F B E R I C H T

Nummer 350-014-86

Antragsteller: Vespa GmbH
Braunstraße 1
8900 Augsburg

Art: Umbausatz zur Erhöhung der bauart-
bedingten Höchstgeschwindigkeit
bei Kleinkraftrad, Roller bis
40 km/h
Typ Vespa 50 N

Hersteller: Piaggio & C SpA Genua
Werk Pontedera

YESPA GmbH
J. A. Bader
8901 DIEDORF b. Augsburg

Prüfbericht über
Umbausatz zur Erhöhung der
bauartbedingten Höchst-
geschwindigkeit der
Fa. Vespa GmbH, Augsburg

Blatt 2 von 5

Prüfbericht
350-014-86

TÜV 

TÜV BAYERN

D4-ZT

Prüfbericht über Umbausatz zur Erhöhung der bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit bei Kleinkraftrad, Roller bis 40 km/h des Typs Vespa 50 N

Arbeitsunterlage für amtlich anerkannte Sachverständige oder Prüfer bei den Technischen Prüfstellen für den Kraftfahrzeugverkehr (Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 (2)).

Fahrzeugteil:

Umbausatz bestehend aus:

- gegebenenfalls: Hauptdüse
- Abgasschalldämpfer einschließlich Krümmer

0. Allgemeines:

Das Fahrzeug muß nach dem Einbau des Umbausatzes unter Vorlage dieses Gutachtens einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer vorgestellt und eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der zuständigen Verwaltungsbehörde beantragt werden.

1. Antragsteller:

Vespa GmbH
Braunstraße 1
8900 Augsburg

2. Verwendungsbereich:

Gegen die Verwendung des Umbausatzes an den in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Fahrzeugen bestehen unter Berücksichtigung der in Punkt 7 aufgeführten Hinweise unsererseits keine technischen Bedenken.

Fahrzeughersteller	Typ	ABE-Nr.	bauartbedingte Höchstgeschw.	Typ der Antriebsmaschinen
Piaggio & C SpA	Vespa 50 N	3970j	40 km/h	V5A M je nach Ausrüstung: 2 oder 3 od. 4 oder 5
		3970k	40 km/h	
		3970l	40 km/h	
		3970m	40 km/h	
		3970n	40 km/h	
		3970o	40 km/h	

Prüfbericht über
Umbausatz zur Erhöhung der
bauartbedingten Höchst-
geschwindigkeit der
Fa. Vespa GmbH, Augsburg

Blatt 3 von 5

Prüfbericht
350-014-86

TÜV 

TÜV BAYERN

D4-ZT

3. Technische Daten zum Umbausatz:

Durch den Austausch von Hauptdüse und Abgasschalldämpfer wird die Leistung der Antriebsmaschine geändert und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit erhöht.

Hauptdüse 70

Abgasschalldämpfer Bauart: Absorptions- Reflexions-
schalldämpfer (einteilig,
verschweißt)

Kennzeichnung:  IGM 4109S

4. Durchgeführte Prüfungen:

- 4.1. Die mit dem Umbausatz ausgerüstete Antriebsmaschine wurde auf einem Motorprüfstand der Firma Vespa GmbH, Augsburg bezüglich Leistungs- und Drehmomentverhalten überprüft.
- 4.2. Der Geräuschpegel eines Kleinkraftrades, Roller, das mit dem beschriebenen Umbausatz ausgerüstet war, wurde gemäß § 49 (2) StVZO überprüft.
- 4.3. Die Höchstgeschwindigkeit wurde gemäß DIN 70020 Teil 3 gemessen.
- 4.4. Überprüfung des Fahrverhaltens bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit.

5. Ergebnisse der Prüfungen:

- 5.1. Durch die Verwendung des Umbausatzes wird das Leistungskennbild der Antriebsmaschine geändert.
- 5.2. Die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit ändert sich.
- 5.3. Höchstleistung in kW
bei Drehzahl in min^{-1} : 1,6 bei 4500
- 5.4. Höchstgeschwindigkeit
in km/h: 48
- 5.5. Geräusche in dB (A)
Standgeräusch (im Nahfeld): 85P bei 3375 min^{-1}
Fahrgeräusch: 71/4. Gang

Das Kleinkraftrad, Roller entspricht bis auf die unter Nr. 6 genannten Abweichungen auch nach dem Einbau des Motor-Umbausatzes den Anforderungen der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) und den hierzu vom Bundesverkehrsministerium veröffentlichten Richtlinien.

Prüfbericht über
Umbausatz zur Erhöhung der
bauartbedingten Höchst-
geschwindigkeit der
Fa. Vespa GmbH, Augsburg

Blatt 4 von 5

Prüfbericht
350-014-86

TÜV 

TÜV BAYERN

D4-ZT

6. Abweichungen von den heute gültigen Bestimmungen der StVZO

Zu den in den ABE'sen (siehe Punkt 2.) genannten Abweichungen kommen keine weiteren Abweichungen hinzu.

7. Hinweise für amtlich anerkannte Sachverständige/Prüfer

7.1. Für die unter 2. genannten Kleinkrafträder, Roller bestand eine Allgemeine Betriebserlaubnis .

8. Angaben zur Betriebserlaubnis nach der Umrüstung des Fahrzeuges soweit sie sich gegenüber der bestehenden Allgemeinen Betriebserlaubnis (vergl. 2) ändern:

		<u>Schlüsselnummer</u>
Fahrzeug- und Aufbauart	Kleinkraftrad 1) Roller bis 50 km/h	3940 1) 50
Höchstgeschwindigkeit	48	
Leistung der Antriebsmaschine	K2/4500	
Standgeräusch (im Nahfeld) dB(A)	85P bei 3375 min ⁻¹	
Fahrgeräusch dB(A)	71	
Hauptdüse	70	
Schalldämpfer	Kennzeichnung IGM 4109S	

1) Fahrzeug- und Aufbauart und Schlüsselnummer vorbehaltlich, da endgültige Fassung erst im Verkehrsblatt bekanntgegeben wird.

Prüfbericht über
Umbausatz zur Erhöhung der
bauartbedingten Höchst-
geschwindigkeit der
Fa. Vespa GmbH, Augsburg

Blatt 5 von 5

Prüfbericht
350-014-86

TÜV 

TÜV BAYERN

D4-ZT

9. Gültigkeitsdauer:

Der vorliegende Prüfbericht verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch den Einbau des Umbausatzes berührte Bauvorschriften der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung ändern, die die vorgenannten Begutachtungspunkte beeinflussen.

Dieser Bericht besteht aus den Blättern 1 bis 5.

10. Anlagen

Zeichnungs-Nr.

Datum:

Geräuschmeßblatt
Kennlinie der
Antriebsmaschine
Zeichnung Abgas-
schalldämpfer

170 275

03.04.86

03.04.86

09.11.72



Langer

Amtlich anerkannter Sachverständiger
Dipl.-Ing. Langer

München, den 01.11.86
la-mk